

**ARPAE**

**Agenzia regionale per la prevenzione, l'ambiente e l'energia  
dell'Emilia - Romagna**

\* \* \*

**Atti amministrativi**

Determinazione dirigenziale	n. DET-2022-623	del 08/08/2022
Oggetto	Area Prevenzione Ambientale Metropolitana. Affidamento della fornitura dell'aggiornamento del software "EFFECTS" (n. licenza EF1594), in modalità accesso remoto, per il PTR Impianti a Rischio di Incidente Rilevante, alla società Gexcon Netherlands BV. CIG: Z2D36FD68C.	
Proposta	n. PDTD-2022-644	del 08/08/2022
Struttura adottante	Area Prevenzione Ambientale Metropolitana	
Dirigente adottante	Corvaglia Maria Adelaide	
Struttura proponente	Area Prevenzione Ambientale Metropolitana	
Dirigente proponente	Dott.ssa Corvaglia Maria Adelaide	
Responsabile del procedimento	Corvaglia Maria Adelaide	

Questo giorno 08 (otto) agosto 2022 presso la sede di Via Rocchi, 19 in Bologna, il Direttore dell'Area Prevenzione Ambientale Metropolitana, Dott.ssa Corvaglia Maria Adelaide, ai sensi del Regolamento Arpae per l'adozione degli atti di gestione delle risorse dell'Agenzia, approvato con D.D.G. n. 114 del 23/10/2020 e dell'art. 4, comma 2 del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165 determina quanto segue.

**Oggetto: Area Prevenzione Ambientale Metropolitana. Affidamento della fornitura dell'aggiornamento del software "EFFECTS" (n. licenza EF1594), in modalità accesso remoto, per il PTR Impianti a Rischio di Incidente Rilevante, alla società Gexcon Netherlands BV**

**CIG: Z2D36FD68C.**

**RICHIAMATE:**

- la D.D.G. n. 136 del 30/12/2021 "Direzione Amministrativa. Servizio Amministrazione, Bilancio e Controllo Economico. Approvazione del Bilancio Pluriennale di Previsione dell'Agenzia per la Prevenzione, l'Ambiente e l'Energia dell'Emilia-Romagna per il triennio 2022-2024, del Piano Investimenti 2022-2024, del Bilancio economico preventivo per l'esercizio 2022, del Budget generale e della Programmazione di Cassa 2022";
- la D.D.G. n. 137 del 30/12/2021 "Direzione Amministrativa. Servizio Amministrazione, Bilancio e Controllo Economico. Approvazione delle Linee Guida e assegnazione dei budget di esercizio e investimenti per l'anno 2022 ai Centri di Responsabilità dell'Agenzia per la Prevenzione, l'Ambiente e l'Energia dell'Emilia-Romagna";
- la D.D.G. n. 84 del 17/06/2022 "Direzione Amministrativa. Servizio Amministrazione, Bilancio e Controllo Economico. Integrazione del Piano degli Investimenti 2022-24 e revisione del Budget Investimenti 2022 a seguito della D.D.G. n. 54/2022 e della D.D.G. n. 72/2022";

**RICHIAMATI ALTRESI':**

- il Decreto Legislativo 18 aprile 2016, n. 50 recante "Codice dei contratti pubblici";
- il vigente Regolamento Arpae per l'adozione degli atti di gestione delle risorse dell'Agenzia;
- il vigente Regolamento Arpae per la disciplina dei contratti pubblici di servizi e forniture;
- il D.L. n. 77/2021 (c.d. Decreto Semplificazioni-bis);

**PREMESSO:**

- che il Responsabile del PTR Impianti a Rischio di Incidente Rilevante – RIR – ha manifestato l'esigenza di provvedere all'acquisto della nuova versione del software di modellistica "EFFECTS" (licenza n. EF1594) utilizzato, in accesso remoto, per il calcolo delle conseguenze di eventi incidentali in impianti chimici;
- che tale software già in uso dalla predetta struttura dell'Agenzia, risulta essere ampiamente utilizzato da società di consulenza e studi di ingegneria e che, pertanto, costituisce uno

standard di fatto per le elaborazioni da eseguire e contiene, inoltre, una banca sempre aggiornata di sostanze pericolose;

#### CONSIDERATO:

- che, pertanto, si rende necessaria l'acquisizione dell'ultima versione di aggiornamento del software "EFFECTS" in modalità accesso remoto, mediante abbonamento triennale, quale strumento di lavoro indispensabile per verificare le elaborazioni proposte dai gestori degli impianti a Rischio di Incidente Rilevante nella definizione delle aree di danno, con conseguente validazione degli scenari da trasmettere agli Enti competenti, per la compatibilità territoriale e la pianificazione di emergenza esterna (Comuni, Prefetture, etc.);

#### VISTE:

- la richiesta d'acquisto presentata dalla Dott.ssa Maria Adelaide Corvaglia, Responsabile *ad interim* del PTR RIR per l'acquisizione dell'aggiornamento della licenza del software in accesso remoto, per il periodo di tre anni, incluso il supporto e aggiornamenti dell'helpdesk durante il periodo di licenza;
- la dichiarazione per affidamento diretto, acquisita agli atti, dalla quale si evince che la versione aggiornata del software "EFFETCS" con modalità in accesso remoto non può che essere fornita dalla società GEXCON NETHERLANDS BV Princenhof Park 18 – Driebergen, The Netherlands, produttrice del software e titolare del diritto d'autore del medesimo;

#### VERIFICATO:

- che non è attiva una Convenzione Consip e/o Intercent-ER avente ad oggetto i servizi di interesse;
- che il servizio specifico da acquistare non è presente nelle categorie merceologiche oggetto dei mercati elettronici messi a disposizione da Consip e da Intercent-ER;
- che ai sensi dell'art. 5 del Regolamento per la disciplina dei contratti pubblici di servizi e forniture recante "Determine a contrarre", per gli affidamenti di valore inferiore a 40.000 euro, i dirigenti competenti adottano un'unica determinazione contenente tutte le informazioni elencate nell'articolo stesso, dalla lettera a) alla lettera J);
- che l'appalto non rientra nelle categorie merceologiche oggetto dei Criteri Ambientali Minimi di cui all'art. 34 del D.Lgs. n. 50/2016;

#### PRESO ATTO:

- che, con nota prot. PG/2022/109261 del 01/07/2022, allegata Sub A) al presente atto quale parte integrante e sostanziale, è stata richiesta un'offerta alla Società GEXCON NETHERLANDS BV Princenhof Park 18 – Driebergen, The Netherlands, produttrice del software di cui trattasi;
- che, in data 26/07/2022, è pervenuta l'offerta della società suddetta, acquisita agli atti e

allegata Sub B) al presente atto;

- che la società GEXCON NETHERLANDS BV Princenhof Park 18 – Driebergen, The Netherlands propone un pacchetto service per l'importo di euro 11.750,00 oltre a IVA 22%, pari a complessivi euro 14.335,00 (IVA inclusa), composto dall'abbonamento triennale per la fornitura della licenza "EFFECTS" - ultima versione, incluso il supporto e aggiornamenti dell'helpdesk durante il periodo di licenza;
- che il Responsabile del procedimento, Dott.ssa Maria Adelaide Corvaglia, ha proceduto ad esaminare l'offerta pervenuta, attestandone la corrispondenza a quanto richiesto nonché la congruità del prezzo;

#### RILEVATO:

- che ricorrono le condizioni di cui all'art. 9 del Regolamento per la disciplina dei contratti pubblici di servizi e forniture, che consente l'affidamento diretto per le acquisizioni di importo fino a 40.000,00 euro;
- che la procedura ha ottenuto il seguente codice identificativo di gara (CIG) richiesto tramite il sistema SIMOG: CIG n. Z2D36FD68C, ai fini degli obblighi di tracciabilità finanziaria derivanti dall'art. 3 della L. n. 136/2010, come modificata dal D.L. n. 187/2010;
- che è stato verificato che non sussistono rischi di interferenze nell'esecuzione dell'appalto in oggetto e pertanto non necessita la redazione del DUVRI e non sussistono costi per la sicurezza;

#### RITENUTO:

- per tutto quanto sopra esposto, di affidare alla società GEXCON NETHERLANDS BV Princenhof Park 18 – Driebergen, The Netherlands, la fornitura del pacchetto service composto dall'abbonamento triennale per la fornitura della licenza "EFFECTS" – ultima versione (numero licenza EF1594), in modalità accesso remoto, incluso il supporto e aggiornamenti dell'helpdesk durante il periodo di licenza, al costo complessivo di euro 11.750,00 oltre al 22% di IVA, per un importo totale di euro 14.335,00 (IVA inclusa);

#### SU PROPOSTA:

- della Dott.ssa Maria Adelaide Corvaglia, Responsabile di APA Metropolitana e Responsabile *ad interim* del Responsabile del PTR Impianti a Rischio di Incidente Rilevante, la quale ha espresso il proprio parere favorevole in merito alla regolarità amministrativa del presente provvedimento;

#### DATO ATTO:

- che il costo per la sicurezza relativo all'esecuzione del presente appalto risulta essere pari a zero;

- che al responsabile del procedimento sono assegnati le funzioni ed i compiti di cui all'art. 273 del D.P.R. n. 207/2010, ed in particolare che allo stesso sono demandate le attività di controllo e vigilanza nella fase di esecuzione del contratto, nonché l'attestazione della regolare esecuzione delle prestazioni eseguite con riferimento alle prescrizioni contrattuali, anche ai fini del pagamento delle fatture;
- che il Responsabile del procedimento, ai sensi dell'art. 3 del Regolamento in materia di approvvigionamento, con le funzioni e i compiti di cui all'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016 è la stessa Dott.ssa Maria Adelaide Corvaglia;
- che è stato acquisito il parere di regolarità contabile da parte della Responsabile U.O. Amministrazione Area Metropolitana, Dott. Matteo Angelillis, ai sensi del vigente Regolamento per l'adozione degli atti di gestione delle risorse dell'Agenzia;

#### DETERMINA

1. di affidare, per i motivi in premessa esposti, alla società GEXCON NETHERLANDS BV Princenhof Park 18 – Driebergen, The Netherlands, la fornitura del pacchetto service composto dall'abbonamento triennale per la fornitura della licenza “EFFECTS” – ultima versione (numero licenza EF1594), in modalità accesso remoto, incluso il supporto e aggiornamenti dell'helpdesk durante il periodo di licenza, alle condizioni contrattuali di Arpae indicate nella richiesta di offerta, allegata Sub A) quale parte integrante e sostanziale, ed alle condizioni economiche di cui all'offerta economica del 26/07/2022, acquisita agli atti e allegata Sub B) per l'importo complessivo di euro 11.750,00 oltre al 22% di IVA, per l'importo totale di euro 14.335,00 (IVA inclusa);
2. di dare atto che non sussistono rischi da interferenza nell'esecuzione del servizio e che conseguentemente il costo della sicurezza relativo al presente atto è pari a zero;
3. di dare atto che il costo di euro 14.335,00 (IVA inclusa) relativo al presente provvedimento è compreso nel budget annuale e nel conto economico preventivo pluriennale con riferimento al centro di responsabilità: APABO-BOPTR ed è a carico dell'esercizio 2022 per la quota di euro 1.991,00, dell'esercizio 2023 per la quota di euro 4.778,35, dell'esercizio 2024 per la quota di euro 4.778,35, e dell'esercizio 2025 per la quota di euro 2.787,40;
4. di dare atto che, ai sensi dell'art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016, il presente provvedimento è soggetto agli obblighi di pubblicazione sul profilo del committente, alla sezione “Amministrazione trasparente”.

IL RESPONSABILE  
AREA PREVENZIONE AMBIENTALE METROPOLITANA  
(F.to Dott.ssa Maria Adelaide Corvaglia)

Please quote the protocol in response

GEXCON NETHERLANDS BV  
Pricenhof Park 18  
3972NG Driebergen  
The Netherlands

**Subject: Request for a quotation for the supply of trade-in existing software license "EFFECTS" (license number EF1594) with a new network license, soft-lock protected, in three-years subscription.  
Contract Identification Code (CIG): Z2D36FD68C**

### 1. Scope of delivery.

A quotation is requested for the supply of trade-in existing software license "EFFECTS" (license number EF1594) with a new network license, soft-lock protected, in three-years subscription, included helpdesk support and updates during the licensed period.

### 2. Formalities for the submission

The quotation, signed by the legal representative, must be sent no later than 15 days to the following address:

Arpae Emilia-Romagna  
Metropolitan Environmental Prevention Area  
Via Francesco Rocchi, 19  
40138 Bologna - Italy  
Email: [mangelillis@arpae.it](mailto:mangelillis@arpae.it)

### 3. Supply contract

The supply agreement will be finalized through commercial correspondence by order letter, to the above address. Arpae reserves the right not to award the contract.

### 4. Delivery & turnaround times

The delivery of the soft-key code must be carried out via mail at the following address [gpagliccia@arpae.it](mailto:gpagliccia@arpae.it) , within 30 days from the date of receipt of the order letter.

## 5. Method of billing and payment

The invoice must be addressed:

Arpae Emilia-Romagna

Via Po, 5 – P.I.: IT04290860370

40139 Bologna (BO) - Italy

and shall contain the following data:

- protocol number of the order letter
- scope of supply
- total amount and any other charges
- bank details for payment
- Contract Identification Code (CIG): **Z2D36FD68C**

Payment Terms: by bank transfer, 30 days from invoice receipt.

## 6. Jurisdiction Court

Any dispute between the Supplier and Arpae shall be resolved exclusively at the Court of Bologna.

Yours sincerely.

The Procedure Manager

Dott.ssa Maria Adelaide Corvaglia

*digitally signed document*

**Gexcon Netherlands BV**  
 Princenhof Park 18,  
 3972NG Driebergen-Rijsenburg  
 The Netherlands  
 Trade register: 73389056  
 VAT: NL859505534B01

**ING Bank N.V.**  
 PO Box 1800  
 1000 BV Amsterdam  
 The Netherlands  
 IBAN: NL81INGB0009311920  
 SWIFT/BIC: INGBNL2A

To order, please return the completed and signed form as PDF to: effects@gexcon.com

**CLIENT:**

Company name : Arpae Emilia-Romagna  
 Street address (no PO Box) : Via Francesco Rocchi, 19  
 Postal code, town, country : 40138, Bologna, Italy  
 Contact person : Giacomo Pagliccia  
 E-mail address : gpagliccia@arpae.it

**Invoice information:**

Company name : Arpae Emilia-Romagna  
 Department : Presidio Tematico Regionale – Rischio di Incidenti Rilevanti  
 Street address / P.O. Box : Via Po, 5  
 Postal code, town, country : 40139, Bologna, Italy  
 Contact person : Giacomo Pagliccia  
 Phone number : +39 051396285  
 E-mail address : mangelillis@arpae.it  
 BTW/VAT/IVA/CNPJ <sup>1)</sup> : IT04290860370  
 Reference for on invoice : PG/2022/109261 - Z2D36FD68C

**ORDERS:**

Item	Amount	Description	Period	Price: <sup>2,3)</sup>
ED.C.TNH	1	EFFECTS, network, 1 concurrent user, soft-lock protected. Incl. helpdesk support and updates during the licensed period.	3 year	€ 11.750,=
ED.C.TNH	0	EFFECTS, network, additional concurrent user(s)	3 year	€ 0,=
<b>Total</b>				€ 11.750,=

**PAYMENT AND CONDITIONS:**

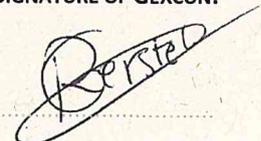
CLIENT hereby accepts this quotation and the attached "LICENSE CONDITIONS - EFFECTS / RISKCURVES". The ordered product(s) will be delivered by Delivered At Place (DAP) to the user address according to INCOTERMS 2010<sup>4)</sup>. After receipt of the invoice, payment shall be made via bank transfer within 30 days. The license(s) will be delivered after the amount due has been received by Gexcon.

**IL RESPONSABILE**  
 SIGNATURE OF CLIENT:  
 AREA PREVENZIONE AMBIENTALE  
 METROPOLITANA  
 (Dott.ssa M. Adelaide Corvaglia)

DATE:

26/07/2022

SIGNATURE OF GEXCON:



- 1) EU countries: if no VAT nr. is available, Gexcon must charge 21% VAT. Brazil: required information to enable shipping.
- 2) Price is excl. VAT (for EU countries only) and duties/local taxes (i. A. withholding tax) to be paid in country of destination
- 3) Prices are valid until 31.12.2022
- 4) The international set of rules and trade terms as published by the International Chamber of Commerce ("ICC")

N. Proposta: PDTD-2022-644 del 08/08/2022

**Centro di Responsabilità: Area Prevenzione Ambientale Metropolitana**

**OGGETTO: Area Prevenzione Ambientale Metropolitana. Affidamento della fornitura dell'aggiornamento del software "EFFECTS" (n. licenza EF1594), in modalità accesso remoto, per il PTR Impianti a Rischio di Incidente Rilevante, alla società Gexcon Netherlands BV. CIG: Z2D36FD68C.**

#### **PARERE CONTABILE**

Il sottoscritto Dott. Angelillis Matteo, Responsabile Amministrativo di Area Prevenzione Ambientale Metropolitana, esprime parere di regolarità contabile ai sensi del Regolamento Arpae per l'adozione degli atti di gestione delle risorse dell'Agenzia.

Data 08/08/2022

Il Responsabile Amministrativo

---

---